



**Geschäftsführung  
Jugendhilfeausschuss**

Frau Voous / Frau Lohmann

Telefon: (0221) 221 24954

Fax: (0221) 221 28650

E-Mail: [jugendhilfeausschuss@stadt-koeln.de](mailto:jugendhilfeausschuss@stadt-koeln.de)

Datum: 13.10.2017

## **Beschlussprotokoll**

über die **Sondersitzung des Jugendhilfeausschusses** in der Wahlperiode 2014/2020 am Donnerstag, dem 12.10.2017, 15:15 Uhr bis 16:20 Uhr, Ratssaal

### **I. Öffentlicher Teil**

#### **1 Allgemeines**

- 1.1 Festlegung der Stimmzähler
- 1.2 Beschluss über die Teilnahme der Bezirksschülerinnen- und Bezirksschülervertretung am öffentlichen Teil der heutigen Sitzung  
entfällt
- 1.3 Persönliche Erklärungen nach § 22 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

#### **2 Beschlüsse des Jugendhilfeausschusses gemäß § 41 Absatz 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

##### **zu 2.1 Änderungsantrag Haushaltsjahr 2018 AN/1517/2017 Änderungsantrag der SPD-Fraktion**

#### **Beschluss:**

Gemäß Anlage

## Anlage:

Thema	Verbesserung 2018	Verschlechterung 2018
Zusätzlicher freiwilliger kommunaler Anteil für die OGTS		1.100.000
Ausbau Ferienangebote für Kinder und Jugendliche: hier Aufstockung des Teilnehmerzuschusses von 10 € auf 12 €		128.000
Städtischer Zuschuss an JUGZ gGmbH für Umbau Kalt-halle zur Skatehalle		140.000
Jährlicher Betriebskostenzuschuss JUGZ gGmbH für Medienprojekt Open Source in der Jugendeinrichtung Glashütte Porz		69.500
Regelförderung Caritas für Jugendangebot "Freak Out" am Hohenzollernring		50.000
Regelförderung eva e.V. für Mentorenprogramm Balu und Du		30.000
Zuschuss Jugendfarm Wilhelmshof für Bauarbeiten neues Gelände und Spielplatz		58.000
Regelförderung Väter in Köln e.V. für Väterarbeit in Köln		61.500
Regelförderung Trauerbegleitung Köln e.V.		30.000
Grundförderung mittendrin e.V. für Beratungsstelle für Inklusion		80.000
Betriebskostenzuschuss für HennaMond e.V.		89.790
Rücknahme Kürzung Beitragsfreiheit Kita		3.500.000
Mittel für die ehrenamtliche Begleitung von Flüchtlings-kindern des Kölner Flüchtlingsrates / Kölner Freiwilligen-agentur		52.000
Gesamt	Siehe Gesamt-VN / KfA FiA	5.388.790

**Abstimmungsergebnis:**

- 3 Zustimmung: SPD-Fraktion (3)
- 6 Gegenstimmen: CDU-Fraktion (2), Fraktion Bündnis 90/ Die Grünen (2), FDP-Fraktion (1), Fraktion Die Linke. (1)
- 4 Enthaltungen: BDKJ Erzdiözese Köln e.V. (1), Caritasverband Köln e.V. (1), Der Paritätische NRW Kreisgruppe Köln e.V. (1), Sportjugend im Stadt-sportbund Köln e. V. (1)

**Mehrheitlich abgelehnt.****Anmerkungen:**

*Frau Volland-Dörmann und ihre Vertreterin Frau Blümel (AWO Kreisverband Köln e.V.) sowie Frau van Dawen-Agreiter und ihr Vertreter Herr Semmo (SJD - Die Fal-ken Kreisverband Köln) waren weder bei der Beratung, noch bei der Beschlussfas-sung zu diesem Tagesordnungspunkt anwesend.*

**zu 2.1 - Beratung des Entwurfs für den Haushalt 2018 sowie der Finanzplanung bis 2021 (Vorlage 2972/2017)**

**AN/1509/2017 Änderungsantrag der Fraktionen CDU, FDP, Bündnis 90/ Die Grünen sowie der Ratsgruppe GUT**

**Geänderter Beschluss (*Änderung kursiv markiert*):**

Der Jugendhilfeausschuss nimmt die Anregungen der Bezirksvertretungen zu dem Haushaltsplanentwurf der Verwaltung zur Kenntnis. Er empfiehlt dem Rat die Annahme des von der Verwaltung durch die Veränderungsnachweise fortgeschriebenen und gemäß der beigefügten Anlage geänderten Entwurfs für den Haushalt 2018 sowie der mittelfristigen Finanzplanung bis 2021 für den Bereich der Jugendhilfe.

Anlage:

TP	Maßnahme	Verbesserung 2018	Verschlechterung 2018	Haushalts- und Sperrvermerke
604	FreD	0	35.000	Frühintervention bei erst auffälligen Drogenkonsumenten; dauerhaft für die Förderung zusätzlicher Projekte der Jugendarbeit
604	KIDsmiling	0	20.000	Zusätzliche Förderung von Fußballtrainings etc. / Personal
604	Erziehungsberatung - Abschmelzen des erhöhten Trägeranteils	0	300.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	EigenArt e.V. - Berufsorientierung rrh. Köln, Finanzierung einer Stelle	0	56.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Projektförderung Freakout	0	50.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Ferienhilfswerk	0	100.000	Stadtranderholung; Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Väterarbeit in Köln	0	30.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Ring politische Jugend	0	4.440	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Wilhelmshof (Jugendfarm)	0	65.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Traube e. V.	0	30.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Hennamond	0	50.000	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Schlau e. V./Anyway (Schul-aufklärung)	0	60.000	Freigabe durch Fach- und Finanzausschuss

604	Personalaufwand für die Erneuerung von Spielplätzen	0	85.000	
604	<del>Jugendangebot Waldbadviertel Ostheim</del>	<del>290.000</del>	0	(*)
Ges		0	885.440	

(\*) Anmerkung der Verwaltung: Deckungsvorschlag wurde vor Beschlussfassung von den antragstellenden Fraktionen zurückgezogen.

### Abstimmungsergebnis:

- 7 Zustimmungen: CDU-Fraktion (2), Fraktion Bündnis 90/ Die Grünen (2), FDP-Fraktion (1), Caritasverband Köln e.V. (1), Der Paritätische NRW Kreisgruppe Köln e.V. (1)
- 4 Gegenstimmen: SPD-Fraktion (3), Fraktion Die Linke. (1)
- 2 Enthaltungen: BDKJ Erzdiözese Köln e.V. (1), Sportjugend im Stadtsportbund Köln e. V. (1)

### Mehrheitlich zugestimmt.

#### Anmerkungen:

Frau Volland-Dörmann und ihre Vertreterin Frau Blümel (AWO Kreisverband Köln e.V.) sowie Frau van Dawen-Agreiter und ihr Vertreter Herr Semmo (SJD - Die Falken Kreisverband Köln) waren weder bei der Beratung, noch bei der Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt anwesend.

### zu 2.1 Wohnen, Verkehr, Geflüchtete, Bildung - Veränderungsnachweis zum Haushaltsentwurf 2018

#### AN/1510/2017 Änderungsantrag der Fraktion Die Linke.

### Beschluss:

Der Jugendhilfeausschuss empfiehlt dem Rat der Stadt Köln, den Haushaltsplan der Stadt Köln für 2018 mit den in der Anlage aufgeführten Zu- und Absetzungen zu beschließen.

Anlage:

### Aufwendungen

Produktgruppe	Maßnahme	Zusetzungen (-) und Absetzungen (+)	
		konsumtiv	investiv
<b>Wohnen</b>			
0902 - Stadtentwicklung	Milieuschutzsatzung: Vier zusätzliche Stellen für die Begleitung von zwei Milieuschutzgebieten	-240.000	
1001 - Baugenehmigungen, Bauordnungsbehördliche Maßnahmen	Baulückenprogramm: fünf zusätzliche Stellen	-250.000	

Jugendhilfeausschuss

am 12.10.2017

1003 - Wohnraumförderung, Wohnungserhaltung u. -pflege, Hilfen für Wohnungssuchende	Wohnraumzweckentfremdung: fünf zusätzliche Stellen zur Erfassung und Verfolgung von Verstößen	-250.000	
1004 - Bereitstellung und Bewirtschaftung von Wohnraum	Wohnungsamt: Neubau von Wohnanlagen		-8.000.000
1004 - Bereitstellung und Bewirtschaftung von Wohnraum	Fonds für selbstverwaltete, soziale Wohnprojekte	-500.000	
1601 - Allgemeine Finanzwirtschaft	Verzicht auf Gewinnabführung Grubo zugunsten einer Kapitalaufstockung des Unternehmens zur Ermöglichung von mehr Wohnungsbau	-3.600.000	
1601 - Allgemeine Finanzwirtschaft	Verwendung der Dividendenausschüttung GAG für eine Aufstockung der Anteile der Stadt Köln an der regionalen Wohnungsgesellschaft GWG für regional ausgerichteten öffentlichen Wohnungsbau	-8.900.000	
<b>Zwischensumme Wohnen</b>		<b>-13.740.000</b>	<b>-8.000.000</b>

**Radverkehr / Öffentlicher Personennahverkehr (ÖPNV)**

1201 - Straßen, Wege, Plätze	ein Radverkehrsbeauftragter pro Stadtbezirk	-400.000	
1201 - Straßen, Wege, Plätze	Aufhebung Radwegbenutzungspflicht: Zwei zusätzliche Stellen zur beschleunigten Prüfung und Aufhebung	-100.000	
1201 - Straßen, Wege, Plätze	Busspur für eine Schnellbuslinie auf dem Clevischen Ring (hier: Gutachten und Planung)	-150.000	
1201 - Straßen, Wege, Plätze	Busspur für eine Schnellbuslinie auf der Inneren Kanalstraße (hier: Gutachten und Planung)	-150.000	
1201 - Straßen, Wege, Plätze	Mobilitätsstation an der U-/S-Bahn-Haltestelle Chorweiler		-400.000
1201 - Straßen, Wege, Plätze	Fahrradabstellplätze an Schu-		-500.000

Plätze	len		
1201 - Straßen, Wege, Plätze	Rückbau freilaufender Rechtsabbieger für die Sicherheit von Radfahrern und Fußgängern (hier: Gutachten und Planung)	-450.000	
<b>Zwischensumme Radverkehr / ÖPNV</b>		<b>-1.250.000</b>	<b>-900.000</b>

**Geflüchtete**

1004 Bereitstellung und Bewirtschaftung von Wohnraum	Flüchtlingsrat: Rücknahme Kürzung	-3.792	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Interkulturelle Zentren: Erhöhung des Zuschusses	-10.000	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Interkulturelles Maßnahmenprogramm: Umsetzung des Ratsbeschlusses	-800.000	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Konzept Osteuropäische Migranten	-50.000	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Außerschulische Flüchtlingsbetreuung ab 01.05.2018: Fortsetzung des Projektes	-51.867	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Therapiezentrum für Folteropfer: eine Stelle Kinder- und Jugendtherapeut*in	-60.000	
<b>Zwischensumme Geflüchtete</b>		<b>-975.659</b>	

**Freiwillige Sozialleistungen**

0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Offene Seniorenarbeit: zwei weitere halbe Stellen Stadtbezirke, eine halbe Stelle überbezirkliche Koordination	-75.000	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Stadtarbeitsgemeinschaft Behindertenpolitik: eine halbe Stelle	-25.000	
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Sozialräume: zusätzliche Mittel wg. Ausdehnung der Gebiete	-110.000	

## Jugendhilfeausschuss

am 12.10.2017

0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Aktion Arbeitsunrecht: erstmaliger Zuschuss	-12.000
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	HennaMond – Mut, Rat und Lebenshilfe e.V., Zuschuss	-90.000
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Initiativen gegen Obdachlosigkeit: erstmaliger Zuschuss zur Förderung der ehrenamtlichen Arbeit	-100.000
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Öffentlichkeit gegen Gewalt: Erhöhung des Zuschusses	-25.000
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Handwerkerinnenhaus: Aufstockung auf je zwei Stellen für jedes der zwei Projekte	-56.400
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Lobby für Mädchen: Online-Beratung in der Mädchenberatungsstelle	-22.811
0504 Freiwillige Sozialleistungen und Diversity	Kölsch Hätz: Zuschuss	-50.000
0508 Leistungen für Bildung und Teilhabe	Köln-Pass: Berechtigtenkreis um 10.000 Personen erweitern	-1.610.000
<b>Zwischensumme Freiwillige Sozialleistungen</b>		<b>-2.176.211</b>
<b>Gesundheit</b>		
0701 Gesundheitsdienste	Sozialpsychiatrisches Zentrum (SPZ) Rodenkirchen: Rücknahme Kürzung	-120.000
0701 Gesundheitsdienste	Kölner Aids-Hilfe: Erhöhung Zuschuss	-40.000
<b>Zwischensumme Gesundheit</b>		<b>-160.000</b>
<b>Sport</b>		
0801 Sportförderung / Unterhaltung von Sportstätten	Wegfall der Hallennutzungsgebühren für die Sportvereine	-320.000
<b>Zwischensumme Sport</b>		<b>-320.000</b>
<b>Kultur</b>		
0412 Historisches Archiv	Centrum Schwule Geschichte: angepasster Mietzuschuss	-19.000

## und stundenweise Archivkraft

---

**Zwischensumme** **-19.000**  
**Kultur**

**Kinderbetreuung**


---

0603 Kindertagesbetreuung	Kita: Beitragsfreiheit wieder von 12 auf 18 Monate erhöhen	-3.400.000
---------------------------	---	------------

---

0603 Kindertagesbetreuung	Stellenzusetzung Kita: Ständige Vertretung vorhalten (Umsetzung des Tarifvertrages)	-1.000.000
---------------------------	--	------------

---

**Zwischensumme** **-4.400.000**  
**Kinderbetreuung**

**Schule**


---

0604 Kinder- und Jugendarbeit	Schulsozialarbeit für Schulen in den elf Kölner Sozialräumen	-1.320.000
-------------------------------	--	------------

---

0604 Kinder- und Jugendarbeit	Schulen in sozialen Brennpunkten unterstützen	-560.000
-------------------------------	---	----------

---

0604 Kinder- und Jugendarbeit	Mittendrin e.V.: eine Stelle in der Geschäftsstelle, Miete und weitere laufende Kosten	-80.000
-------------------------------	---	---------

---

0301 Schulträgeraufgaben	Offener Ganzttag (OGS): Einstieg in Ausbau und Qualität	-1.000.000
--------------------------	--	------------

---

**Zwischensumme** **-2.960.000**  
**Schule**

**Kinder und Jugend**


---

0604 Kinder- und Jugendarbeit	Ferienhilfswerk für Jugendliche: Finanzierungslücke decken	-100.000
-------------------------------	---	----------

---

0604 Kinder- und Jugendarbeit	Kinder- und jugendpädagogisches Angebot am Kölnberg (eine zusätzliche Stelle Streetwork, Ausbau des Spielplatzes)	-200.000
-------------------------------	---	----------

---



Jugendhilfeausschuss

am 12.10.2017

0604 Kinder- und Jugendarbeit	Väter in Köln e.V.: erstmaliger Zuschuss	-25.000
0604 Kinder- und Jugendarbeit	Jugend- und Migrantenzentrum Nippes: Neue Formen der Partizipation, Zuschuss	-60.000
0604 Kinder- und Jugendarbeit	Jugendzentrum GmbH: Projektzuschuss Umbau Halle 59 in Kalk	-210.000
0606 Hilfe für junge Menschen und ihre Familien	Stadteilmütter Mülheim: Fortführung des Projektes aus Mülheim 2020	-250.000
<b>Zwischensumme Kinder und Jugend</b>		<b>-845.000</b>

**Umwelt und Grün**

0902 Stadtplanung	KölnAgenda: Rücknahme der Kürzungen	-10.730
1301 Öffentliches Grün, Wald- und Forstwirtschaft, Erholungsanlagen	Grünflächenamt: Aufstockung der Zahl der Arbeiter um acht Stellen nach jahrzehntelangen Stellenreduzierungen	-400.000
<b>Zwischensumme Umwelt und Grün</b>		<b>-410.730</b>

**Summe Aufwendungen:**

**-27.256.600**

**Erträge**

<b>Produktgruppe</b>		<b>Zusetzungen (-) und Absetzungen (+)</b>
ÜM Übergreifende Maßnahmen (Teilbereiche 1-18)	Verminderung externer Beauftragungen (Gutachten, Beratungen) durch eigenes Fachpersonal	5.000.000
ÜM Übergreifende Maßnahmen (Teilbereiche 1-18)	Zusatz von Fachpersonal zur Vermeidung externer Beauftragungen	-2.500.000
ÜM Übergreifende Maßnahmen (Teilbereiche 1-18)	Qualifizierung städtischer Mitarbeiter zur Vermeidung externer Beauftragungen	-1.000.000

16 Allgemeine Finanzwirtschaft	Gewerbsteuer; Verdoppelung der Zahl der Betriebsprüfer von sechs auf zwölf	-420.000
16 Allgemeine Finanzwirtschaft	Gewerbsteuer; Mehreinnahmen durch sechs zusätzliche Betriebsprüfer	4.800.000
16 Allgemeine Finanzwirtschaft	Mehr Kontrollen Vergnügungssteuer (Automatenkontrollen)	1.000.000
16 Allgemeine Finanzwirtschaft	Anhebung der Gewerbesteuer um 10 auf 485 Hebepunkte	21.500.000
<b>Summe Erträge:</b>		<b>28.380.000</b>
<b>Gesamt</b>		
		<b>Zusetzungen (-) und Absetzungen (+)</b>
<b>Erträge</b>		<b>28.380.000</b>
<b>Aufwendungen</b>		<b>-27.256.600</b>
<b>Gesamter VN DIE LINKE</b>		<b>1.123.400</b>

**Abstimmungsergebnis:**

- 1 Zustimmung: Fraktion Die Linke. (1)
- 8 Gegenstimmen: SPD-Fraktion (3), CDU-Fraktion (2), Fraktion Bündnis 90/ Die Grünen (2), FDP-Fraktion (1)
- 4 Enthaltungen: BDKJ Erzdiözese Köln e.V. (1), Caritasverband Köln e.V. (1), Der Paritätische NRW Kreisgruppe Köln e.V. (1), Sportjugend im Stadtsportbund Köln e. V. (1)

**Mehrheitlich abgelehnt.**

*Anmerkungen:*

*Frau Volland-Dörmann und ihre Vertreterin Frau Blümel (AWO Kreisverband Köln e.V.) sowie Frau van Dawen-Agreiter und ihr Vertreter Herr Semmo (SJD - Die Falken Kreisverband Köln) waren weder bei der Beratung, noch bei der Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt anwesend.*

**2.1 Beratung des Entwurfs für den Haushalt 2018 sowie der Finanzplanung bis 2021**  
**2972/2017 Verwaltungsvorlage unter Berücksichtigung des verabschiedeten Änderungsantrages**

**Geänderter Beschluss (Änderungen kursiv markiert):**

Der Jugendhilfeausschuss nimmt die Anregungen der Bezirksvertretungen zu dem Haushaltsplanentwurf der Verwaltung zur Kenntnis. Er empfiehlt dem Rat die Annahme des von der Verwaltung durch die Veränderungsnachweise fortgeschriebenen Entwurfs für den Haushalt 2018 *unter Berücksichtigung der nachfolgend dargestellten Änderungen* sowie der mittelfristigen Finanzplanung bis 2021 für den Bereich der Jugendhilfe:

TP	Maßnahme	Verbesserung 2018	Verschlechterung 2018	Haushalts- und Sperrvermerke
604	FreD	0 Euro	35.000 Euro	Frühintervention bei erst auffälligen Drogenkonsumenten; dauerhaft für die Förderung zusätzlicher Projekte der Jugendarbeit
604	KIDsmiling	0 Euro	20.000 Euro	Zusätzliche Förderung von Fußballtrainings etc. / Personal
604	Erziehungsberatung - Abschmelzen des erhöhten Trägeranteils	0 Euro	300.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	EigenArt e.V. - Berufsorientierung rrh. Köln, Finanzierung einer Stelle	0 Euro	56.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Projektförderung Freakout	0 Euro	50.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Ferienhilfswerk	0 Euro	100.000 Euro	Stadtranderholung; Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Väterarbeit in Köln	0 Euro	30.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Ring politische Jugend	0 Euro	4.440 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Wilhelmshof (Jugendfarm)	0 Euro	65.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Traube e. V.	0 Euro	30.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Hennamond	0 Euro	50.000 Euro	Fortschreibung in der mittelfristigen Finanzplanung
604	Schlau e. V./Anyway (Schul-aufklärung)	0 Euro	60.000 Euro	Freigabe durch Fach- und Finanzausschuss
604	Personalaufwand für die Erneuerung von Spielplätzen	0 Euro	85.000 Euro	
	Gesamt	0 Euro	885.440 Euro	

**Abstimmungsergebnis:**

- 13 Zustimmungen: SPD-Fraktion (3), CDU-Fraktion (2), Fraktion Bündnis 90/ Die Grünen (2), FDP-Fraktion (1), Fraktion Die Linke. (1), BDKJ Erzdiözese Köln e.V. (1), Caritasverband Köln e.V. (1), Der Paritätische NRW Kreisgruppe Köln e.V. (1), Sportjugend im StadtSportbund Köln e. V. (1)
- keine Gegenstimmen
- keine Enthaltungen

**Einstimmig zugestimmt.**

*Anmerkungen:*

*Frau Volland-Dörmann und ihre Vertreterin Frau Blümel (AWO Kreisverband Köln e.V.) sowie Frau van Dawen-Agreiter und ihr Vertreter Herr Semmo (SJD - Die Falken Kreisverband Köln) waren weder bei der Beratung, noch bei der Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt anwesend.*

**3        Mitteilungen der Verwaltung**

3.1     Gesetzentwurf des Landes "Rettung der Trägervielfalt von Kindertageseinrichtungen"  
3107/2017

3.2     Leitprojekte des Dezernates IV  
3161/2017